

Auteur boek: مؤلف الكتاب: Vera Lukassen

Titel boek: Nederlands voor Syriërs

عنوان الكتاب: الهولندية للسوريين
الناطقين باللغة العربية

Niveau A0 – A2, A0 – A2 المستوى

© 2015, Serasta

Uitgegeven in eigen beheer

info@serasta.nl

Eerste druk: november 2015

ISBN: 978-94-91998-22-5

Dit boek is gedrukt op een papiersoort die niet met chloorhoudende chemicaliën is gebleekt. Hierdoor is de productie van dit boek minder belastend voor het milieu.

*Dit boek is geschreven in het ECOFONT lettertype. Ecofont Software maakt tijdens het printen kleine gaatjes in bestaande fonts. Wij besparen hierdoor **meer dan 50%** toner.*

Alle rechten voorbehouden. Dit werk is auteursrechtelijk beschermd. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand en/of openbaar gemaakt in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen of op enige andere manier zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever(Serasta).

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, stored in a database or retrieval system, or published, in any form or in any way, electronically, mechanically, by print, photo print, microfilm or any other means without prior written permission from the publisher (Serasta).

Andere boeken van Serasta:

Excel Beginners 2007	ISBN: 978-90-817910-2-1
Excel Gevorderd 2007	ISBN: 978-90-817910-0-7
Excel Beginners 2010	ISBN: 978-90-817910-4-5
Excel Gevorderd 2010	ISBN: 978-90-817910-5-2
Excel Expert 2010	ISBN: 978-90-820856-5-5
Excel Beginners 2013	ISBN: 978-90-817910-8-3
Excel Gevorderd 2013	ISBN: 978-90-820856-6-2
Excel Basis 2016	ISBN: 978-94-91998-20-1
Excel gevorderd 2016	ISBN: 978-94-919982-1-8
Excel Expert 2013	ISBN: 978-90-820856-6-2
Excel MOS Expert	ISBN: 978-94-91998-11-9
Excel MOS Compleet	ISBN: 978-94-91998-09-6
Excel MOS Basis	ISBN: 978-94-91998-10-2
Adobe Illustrator CC	ISBN: 978-94-91998-06-5
Adobe Illustrator CS5	ISBN: 978-94-91998-05-8
Adobe Illustrator CS6	ISBN: 978-94-91998-15-7
Adobe Photoshop CS5	ISBN: 978-94-91998-13-3
Adobe Photoshop CS6	ISBN: 978-94-91998-14-0
Adobe Photoshop CC	ISBN: 978-94-91998-19-5
Word Beginners 2007	ISBN: 978-90-817910-3-8
Word Beginners 2010	ISBN: 978-90-817910-6-9
Word Gevorderd 2010	ISBN: 978-90-817910-7-6
Visio 2010	ISBN: 978-90-817910-1-4
Basis Computergebruik	ISBN: 978-94-91998-03-4
Nederlands voor Anderstaligen	ISBN: 978-94-91998-00-3
Holandes para Portugues	ISBN: 978-94-91998-02-7
Holandes para hispanohablantes	ISBN: 978-94-91998-04-1
Néerlandais pour Francophones	ISBN: 978-94-91998-08-9
Nederlands voor Russisch taligen	ISBN: 978-94-91998-12-6
Niderlandzki dla Polaków	ISBN: 978-94-91998-18-8
Nederlands voor Arabisch taligen	ISBN: 978-94-91998-23-2
Nederlands voor Gevorderden	ISBN: 978-94-91998-07-2
Verbeter je Nederlands	ISBN: 978-94-91998-01-0

Al deze boeken zijn verkrijgbaar bij de online boekhandels of via de site van Serasta.

Voor wie is dit boek bestemd?

Met het lesboek “Nederlands voor anderstaligen” leren anderstaligen snel en gemakkelijk Nederlands.

U kunt de lesboeken van Serasta gebruiken als lesboek voor (klassikale) lessen, voor zelfstudie of als naslagwerk.

Alle vaardigheden komen in het boek aan bod: lezen, luisteren, schrijven en spreken. Daarnaast bestaat elk hoofdstuk uit een uitgebreide woordenlijst en grammaticale uitleg. Tevens is er een ‘extra’ onderdeel aan elk hoofdstuk toegevoegd die gericht is op een thema uit het dagelijks leven als: “boodschappen doen, uitnodigen, bezoek aan dokter etc.”

De leerstof wordt zeer gevarieerd aangeboden. De website bij het boek bevat aanvullende oefeningen, waaronder beeld- en geluidsfragmenten. Het boek is opgebouwd met herkenbare teksten en beeldfragmenten uit het dagelijks leven, met aansprekende opdrachten en de meest gebruikte werkvormen.

Dit boek is uitermate geschikt voor beginners A0 – A1 niveau. Het eindniveau van dit boek ligt op A2.

Wij wensen u veel leerplezier maar vergeet niet dat u Nederlands alleen goed leert beheersen als u regelmatig Nederlands spreekt.

De opbouw van dit boek

Elk hoofdstuk bevat een woordenlijst. Aan de hand van deze woordenlijst zijn de opdrachten opgebouwd.

Pictogrammen



Een opgave of opdracht.

Succes!!

لمن يُوجه هذا الكتاب؟

مع الكتاب التعليمي "الهولندية للسوريين" يمكن للأشخاص من غير متحدثي اللغة الهولندية تعلمها بسرعة وسهولة.

يمكنك استخدام كتب Serasta التعليمية ككتب تعليمية لدروس الفصول المدرسية أو للتعلم الذاتي أو كمراجع علمية على حد سواء.

يُغطي هذا الكتاب جميع المهارات: القراءة والاستماع والكتابة والتحدث. بجانب ذلك، يتكون كل فصل من قائمة موسعة من المفردات والشروحات النحوية. وهناك أيضا جزء إضافي - مُضاف إلى كل فصل - يركز على موضوعات من الحياة اليومية مثل:

"التسوق، الدعوة، زيارة الطبيب، ... إلخ."

يقدم هذا الكتاب مادة تعليمية متنوعة جدا. بجانب الكتاب، يحتوي الموقع الإلكتروني أيضا على تمارين إضافية، من بينها مقاطع صوتية ومقاطع فيديو. يتكون الكتاب من نصوص وصور مُتعارف عليها من الحياة اليومية، مع تدريبات شيقة، وفقا لأحدث طرق التدريس المستخدمة. يُعتبر هذا الكتاب مناسب تماما للمبتدئين ممن ينخرطون في المستوى A1 – A0. ينتهي هذا الكتاب عند بداية المستوى A2.

نتمنى لك التوفيق ونأمل أن تستمتع بدروس التعلم، ولكن تذكر دائما أن التعلم الجيد للغة الهولندية يتأتى فقط من خلال ممارسة وتحديث اللغة الهولندية بانتظام.

هيكل هذا الكتاب

يحتوي كل فصل مسرد.

على أساس هذه الأوامر ، هي التي شيدت القواميس

الرموز

مهمة أو مهمة



حظا سعيدا !!

Inhoudsopgave

INLEIDING.....	2
HOOFDSTUK 1 - القسم الأول الفصل 1	9
LES 1 - الدرس 1	9
WOORDENSCHAT المفردات اللغوية	9
Persoonlijk Voornaamwoord الضمير الشخصي	10
Werkwoord vervoeging Tegenwoordige Tijd تصريف الفعل في زمن المضارع	10
Regelmatige werkwoorden الأفعال المنتظمة	10
Ontkennende zinnen ةالمنفي الجملة	12
EXTRA إضافي	17
Jezelf voorstellen عرف نفسك	17
Iemand anders voorstellen تقديم شخص آخر	17
Woordenschat المفردات اللغوية	18
Tellen - لعد	18
HOOFDSTUK 2 - القسم الأول الفصل 2	20
LES 2 - الدرس 2	20
WOORDENSCHAT المفردات اللغوية	20
Zinsopbouw الجملة بنية	21
Vragende zinnen الجملة الاستفهامية	23
EXTRA إضافي	25
Begroeten التحية	25
Woordenschat المفردات اللغوية -	25
Tellen العد	25
HOOFDSTUK 3 - القسم الأول الفصل 3	27
LES 3 - الدرس 3	27
WOORDENSCHAT المفردات اللغوية	27
Hebben en Zijn فعل يملك وفعل يكون	28
Vragende Voornaamwoord ضمائر الاستفهام	33
EXTRA إضافي	35
Hoe laat is het? كم الساعة؟	35
(Tellen) العد	37
HOOFDSTUK 4 - القسم الأول الفصل 4	39
LES 4 - الدرس 4	39
WOORDENSCHAT المفردات اللغوية	39
Lidwoorden التعريف أدوات	40
Meervoud van Zelfstandige Naamwoorden مع الأسماء	41
EXTRA إضافي	44
Boodschappen doen التسوق	44

HOOFDSTUK 5 - القسم الأول الفصل 5	48
LES 5 - 5 - الدرس	48
WOORDENSCHAT المفردات اللغوية	48
Werkwoord Vervoeging Verleden Tijd تصريف الفعل في زمن الماضي (.....	49
EXTRA إضافي	56
Iemand uitnodigen/Feest دعوة شخص ما / حفلة	56
HOOFDSTUK 6- القسم الأول الفصل	59
LES 6 - 6 - الدرس	59
WOORDENSCHAT المفردات اللغوية	59
Aanwijzend voornaamwoord أسماء الإشارة	60
Bijvoeglijke naamwoorden الصفات	61
EXTRA إضافي	64
Dagen van de week الأسبوع أيام	64
Maanden van het jaar شهور السنة	64
HOOFDSTUK 7- القسم الأول الفصل	66
LES 7 - 7 - الدرس	66
WOORDENSCHAT المفردات اللغوية	66
Ontkennende zinnen الجمل المنفية	67
Bezittelijk Voornaamwoord ضمائر الملكية	69
EXTRA إضافي	71
HOOFDSTUK 8 - القسم الأول الفصل	74
LES 8 - 8 - الدرس	74
WOORDENSCHAT المفردات اللغوية	74
Voltooid deelwoord اسم المفعول	75
Trappen van Vergelijking المقارنة درجات	77
EXTRA إضافي	79
Het weer الطقس	79
HOOFDSTUK 9- القسم الأول فصل 9	81
LES 9- 9 - الدرس	81
WOORDENSCHAT المفردات اللغوية	81
Voorzetsels حروف الجر	82
Meer voorzetsels المزيد من حروف الجر	86
De toekomstige tijd المستقبل	90
EXTRA إضافي	92
Opleidingen en cursussen التعليم والدورات	92
Woordenschat اللغوية المفردات	92

HOOFDSTUK 10 - القسم الأول الفصل 10	96
LES 10 - الدرس 10	96
WOORDENSCHAT - المفردات اللغوية	96
Waarom? Omdat....! لماذا؟ لأن...!	97
Voegwoorden حروف العطف	99
EXTRA إضافي	101
Doktersbezoek زيارة الطبيب	101
SPREEKOPDRACHT HOOFDSTUK 1 - 1 تمرين تحدث خاص بالفصل 1	106
SPREEKOPDRACHT HOOFDSTUK 2 - 2 تمرين تحدث خاص بالفصل 2	107
SPREEKOPDRACHT HOOFDSTUK 3 - 3 تمرين تحدث خاص بالفصل 3	108
SPREEKOPDRACHT HOOFDSTUK 4 - 4 تمرين تحدث خاص بالفصل 4	109
SPREEKOPDRACHT HOOFDSTUK 5 - 5 تمرين تحدث خاص بالفصل 5	110
SPREEKOPDRACHT HOOFDSTUK 6 - 6 تمرين تحدث خاص بالفصل 6	111
SPREEKOPDRACHT HOOFDSTUK 7 - 7 تمرين تحدث خاص بالفصل 7	112
SPREEKOPDRACHT HOOFDSTUK 8 - 8 تمرين تحدث خاص بالفصل 8	113
SPREEKOPDRACHT HOOFDSTUK 9 - 9 تمرين تحدث خاص بالفصل 9	114
SPREEKOPDRACHT HOOFDSTUK 10 - 10 تمرين تحدث خاص بالفصل 10	115
ANTWOORDEN - الإجابات	116

القسم الأول الفصل 1 - Hoofdstuk 1

الدرس 1 - LES 1

المفردات اللغوية - Woordenschat

Eten = يأكل	De jongen = الصبي
Drinken = يشرب	De moeder = الأم
Slapen = ينام	De vader = الأب
Rennen = يركض	De wandelaar = المترجل، المتجول
Bellen = يتصل هاتفياً	Het kind = الطفل
Praten = يتكلم	De tandarts = طبيب الأسنان
Schrijven = يكتب	De student = الطالب
Lezen = يقرأ	De vrouw = المرأة
Wassen = يغسل	De man = الرجل
Poetsen = يدعك، يفرك، يصفل، يهذب، يلمع	Ik = أنا
Fietsen = يقود دراجة	Jij = أنت/أنتِ
Rijden = يقود (سيارة أو دراجة بخارية أو حسان)	Hij = هو
Leren = يتعلم	Zij (singular) = هي (للمفرد)
Zien = يرى	Het = ضمير شخصي محايد لغير العاقل
Luisteren = ينصت	Wij/We = نحن
Kijken = يشاهد، ينظر	Jullie = أنتم/أنتن
Kopen = يشتري	Zij (plural) = هم/هن (للمجمع)
Koken = يطهو	Het eten = الأكل
Gaan = يذهب	dochter = ابنة
Spelen = يلعب	zoon = ابن
Controleren = يراقب، يفحص، يتحقق	brood = خبز
Repareren = يُصلح شيئاً	huis = منزل
Maken = يصنع، يُكوّن، يصوغ	met = مع
Staan = يقف	naar = إلى
Zitten = يجلس	boeken = يحجز
Liggen = يستلقي، يضطجع	Een ster = نجمة
Bed = سرير	op = في، على
Lamp = مصباح	nieuwe = جديد
Kleren = ملابس	radio = راديو
Banaan = موزة	auto = سيارة
Stoel = كرسي	krant = صحيفة

 Oefening 1:

1. Ga naar de website www.serasta.nl/oefen
2. Klik op oefenen/Nederlands/A1/structuur
3. Maak Oefening werkwoorden.

التدريب 1

1. انتقل إلى الموقع الإلكتروني www.serasta.nl/oefen
2. انقر على [oefenen/Nederlands/A1/structuur](http://www.serasta.nl/oefen/Nederlands/A1/structuur)
3. قم بعمل Oefening werkwoorden.

Personlijk Voornaamwoord الضمير الشخصي

(Enkelvoud) صيغة المفرد

Ik	أنا
Jij	أنت/أنتن
Hij/Zij/Het	هو/هي/ضمير شخصي محايد لغير العاقل

(Meervoud) صيغة الجمع

Wij/we	نحن
Jullie	أنتم/أنتن
Zij	هم/هن

Werkwoord vervoeging Tegenwoordige Tijd تصريف الفعل في زمن المضارع

Regelmatige werkwoorden الأفعال المنتظمة

Ik kijk	أنا أنظر
Jij kijkt	أنت تنظر/أنتن تنظرين
Hij/Zij/Het kijkt	هو ينظر/هي تنظر/شخص غير عاقل ينظر
Wij/We kijken	نحن ننظر
Jullie kijken	أنتم تنظرون/أنتن تنظرن
Zij kijken	هم ينظرون/هن ينظرن

De vorm voor "Ik" wordt de **stam** genoemd. **kijk**

Voor de andere vormen van het enkelvoud gebruiken we de **stam + t**. **kijkt**

Bij het meervoud wordt het hele werkwoord gebruikt **kijken**

تصريف الفعل مع الضمير الشخصي "Ik" يُسمى **de stam** أي جذر الفعل، وهو **kijk** أما بالنسبة لتصريف الفعل مع الضمائر الأخرى في صيغة المفرد فنستخدم الجذر **de stam** ويُضاف في آخره **t**، ليصبح **kijkt** عند تصريف الفعل مع الضمائر الشخصية في صيغة الجمع يُستخدم الفعل بكامل حروفه، ليُصبح تصريف الفعل **kijken**